


1.1 Name and address of consignor / <i>Nazwa i adres nadawcy:</i>	1.8 Health Certificate No. / <i>Świadectwo nr:</i>
1.2 Name and address of consignee / <i>Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 <p style="text-align: center;"><b>ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE</b> <i>dla osocza z krwi drobiowej w proszku przeznaczonego na eksport z Polski do Królestwa Tajlandii</i></p> <p style="text-align: center;"><b>HEALTH CERTIFICATE</b> <i>for poultry plasma powder intended for export from Poland to the Kingdom of Thailand.</i></p>
1.3 Place of origin (name, address) / <i>Miejsce pochodzenia (nazwa, adres):</i>	
1.4 Place of destination (name, address) / <i>Miejsce przeznaczenia (nazwa, adres):</i>	
1.5 Place of loading / <i>Miejsce załadunku:</i>	1.9 Country of origin / <i>Państwo pochodzenia:</i>
1.6 Date of departure / <i>Data wyjazdu:</i>	<b>POLAND / POLSKA</b>
1.7 Means of transport / <i>Środek transportu:</i> (no. railway carriage, road vehicle, container, flight no., vessel name / <i>numer wagonu, samochodu, kontenera, rejs samolotu, nazwa statku:</i>	1.10 Country of destination / <i>Państwo przeznaczenia:</i>
	<b>KINGDOM OF THAILAND / KRÓLESTWO TAJLANDII</b>
	1.11 Competent authorities / <i>Właściwe władze:</i>
	VETERINARY INSPECTION / <i>INSPEKCJA WETERYNARYJNA</i>
	1.12 Competent authorities issuing health certificate / <i>Właściwe władze wystawiające świadectwo:</i>
	DISTRICT VETERINARY OFFICER IN _____ / POWIATOWY LEKARZ WETERYNARII W _____
	1.13 Commodity code (HS Code) / <i>Kod towaru (kod HS):</i>
1.14 Description of commodity / <i>Identyfikacja produktu:</i>	
Name of product / <i>Nazwa produktu:</i> _____	
Name, address and registered number of the approved manufacturer / <i>Nazwa, adres i numer zatwierdzenia zakładu produkcyjnego:</i> _____	
Date of production and batch reference number / <i>Data produkcji i numer partii:</i> _____	
Type of packaging / <i>Rodzaj opakowania:</i> _____	
Number of packages / <i>Liczba opakowań:</i> _____	
Net weight / <i>Waga netto:</i> _____	
Number of container and seal number / <i>Numer kontenera i plomby:</i> _____	
Invoice number / <i>Numer faktury:</i> _____	

## 2. Definition/Definicja

**Poultry plasma powder means the product obtained by spray drying plasma which has been separated away from the cellular matter (red and white blood cells) of fresh poultry whole blood by chemical and mechanical processing.**

*Osocze z krwi drobiowej w proszku - oznacza produkty otrzymane w wyniku suszenia rozpyłowego osocza, które zostało oddzielone od frakcji komórkowej (czerwone i białe krwinki) świeżej krwi w wyniku procesów chemicznych i mechanicznych.*

## 3. General requirements for origin of goods/ *Ogólne wymagania dotyczące pochodzenia produktów*

**3.1 (1) The products have been produced from poultry kept in a highly pathogenic avian influenza free country, zone or compartment for the past twelve months and have been processed in a highly pathogenic avian influenza free country, zone or compartment for the past twelve months and/or**

*Produkty zostały wytworzone z drobiu utrzymywanego w kraju, strefie lub regionie wolnym od wysoce zjadliwej grypy ptaków w okresie ostatnich dwunastu miesięcy oraz zostały przetworzone w kraju, strefie lub regionie wolnym od wysoce zjadliwej grypy ptaków w okresie ostatnich dwunastu miesięcy i/lub*

**(2) The products have been processed to ensure the destruction of avian influenza virus by:**

*Produkty zostały przetworzone w celu zapewnienia zniszczenia wirusa grypy ptaków poprzez zastosowanie:*

**a) moist heat treatment for 30 minutes at 56 °C; or**

*wilgotnej obróbki cieplnej przez 30 minut w temperaturze 56 °C; lub*

**b) any equivalent treatment which has been demonstrated to inactivate avian influenza virus; and**

*jakejkolwiek innej równoważnej metody zapewniającej inaktywację wirusa grypy ptaków; oraz*

- (3) **The necessary precautions were taken to avoid contact of the products with any source of avian influenza viruses.**  
*Zostały podjęte wszelkie środki, aby zapobiec kontaktowi produktów z jakimkolwiek źródłem wirusów ptasiej grypy.*
- 3.2 **Products have been processed in an area free from Newcastle disease.**  
*Produkty zostały przetworzone na obszarze wolnym od choroby Newcastle.*
- 3.3 **The products have been manufactured from animals: born, raised, and slaughtered in the exporting country or coming from UE trade, or legally imported into the exporting country upon meeting all exporting country and Thai animal health requirement for entry .**  
*Produkty zostały wytworzone ze zwierząt: urodzonych, utrzymywanych i poddanych ubojowi w kraju eksportującym lub ze zwierząt pochodzących z handlu wewnątrz UE lub z importu do kraju eksportującego zgodnie ze wszystkimi wymaganiami kraju eksportującego oraz Tajskimi wymaganiami importowymi dotyczącymi zdrowia zwierząt.*

#### 4. Requirements regarding the origin of raw materials/ *Wymagania dotyczące pochodzenia surowca*

##### 4.1. The products have been manufactured from parts of slaughtered animals which are either:

*Produkty zostały wytworzone z części zwierząt poddanych ubojowi, które zostały albo:*

- (1) **fit for human consumption in accordance with exporting country regulations, but are not intended for human consumption for a commercial reason; or**  
*uznane za zdatne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami kraju eksportującego, lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi ze względów handlowych; lub*
- (2) **rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals.**  
*odrzucone jako nienadające się do spożycia przez ludzi, ale nie wykazywały oznak chorób przenoszonych się na ludzi lub zwierzęta.*

##### 4.2. The products originate from healthy poultry which did not show symptoms of any notifiable diseases of the poultry species such as disease highly pathogenic avian influenza (HPAI), Newcastle disease.

*Produkty zostały wytworzone ze zdrowego drobiu, który nie wykazywał objawów żadnej z chorób właściwej dla tego gatunku podlegających obowiązkowi zgłoszenia takich jak: wysoce zjadliwa grypa ptaków, choroba Newcastle.*

##### 4.3. Poultry plasma powder was produced from clean, fresh poultry blood, exclusive of all extraneous materials such as feather, and digestive contents, except as might occur unavoidably in good processing practises.

*Osocze w proszku z krwi drobiowej zostało wytworzone z czystej, świeżej krwi drobiu, z wyłączeniem wszelkich obcych materiałów, takich jak pióra i treści przewodu pokarmowego, z wyjątkiem przypadków, które mogą wystąpić w sposób nieunikniony przy zastosowaniu dobrych praktyk przetwarzania.*

##### 4.4. The products obtained from poultry that were slaughtered in a slaughterhouse underwent ante-mortem inspection and were fit, as a result of such inspection, for slaughter.

*Produkty uzyskano z drobiu poddanego ubojowi w rzeźni, który przeszedł kontrolę przedubojową, w wyniku której został uznany za zdatny do uboju.*

#### 5. Requirements regarding the establishments and processing for the production/ *Wymagania dotyczące zakładów i procesu produkcji*

##### 5.1. Establishments/Zakłady

**Poultry plasma powder was prepared, processed, and stored in an establishments approved and supervised by the competent authority.**

*Osocze z krwi drobiowej zostało przygotowane, przetworzone oraz składowane w zatwierdzonych zakładach znajdujących się pod nadzorem kompetentnej władzy.*

##### 5.2. The product was manufactured and handled in a sanitary manner, including precautions to prevent contamination with microbiological pathogens following processing.

*Produkt został wytworzony oraz postępowano z nim z zachowaniem zasad sanitarnych, z uwzględnieniem środków zapobiegawczych zanieczyszczeniu patogenami mikrobiologicznymi po jego przetworzeniu.*

##### 5.3. The product was examined by random sampling of at least five samples from each process batch taken during or after storage at the processing plant complies with the following standards:

*Produkt został zbadany przez losowe pobranie podczas lub po przechowywaniu w zakładzie przetwórczym co najmniej pięciu próbek z każdej partii procesowej, oraz jest zgodny z następującymi normami:*

Salmonella: **absence in 25 g/ brak w 25 g / n = 5, c = 0, m = 0, M = 0**

Enterobacteriaceae: **n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram/ w 1 gramie**

##### Where/gdzie:

n = **number of units comprising of the sample/ liczba jednostek objętych próbką;**

m = **threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all sample units does not exceed m/ wartość graniczna liczby bakterii; wynik uznaje się za zadowalający, jeżeli liczba bakterii we wszystkich próbkach nie przekracza m;**

M = **maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more sample unit is M or more; and/ maksymalna wartość liczby bakterii; wynik uznaje się za niezadowalający, jeżeli liczba bakterii w jednej lub kilku próbkach wynosi M lub więcej oraz**

c = **number of sample units the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less/ liczba próbek, w których liczba bakterii mieści się w zakresie od m do M, przy czym wynik jest zadowalający, jeżeli liczba bakterii w innych próbkach jest równa lub mniejsza od m.**

5.4. **The exporting products were stored only in enclosed storage and should be packed in the new packaging material. In case of dispatch as bulk transport, containers, or any other means of transport were thoroughly cleaned and disinfected with an approved disinfectant before use.**

*Eksportowane produkty były przechowywane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i powinny być zapakowane w nowe opakowanie. W przypadku wysyłki jako transport luzem, kontenery lub inne środki transportu zostały przed ich użyciem dokładnie wyczyszczone i zdezynfekowane zatwierdzonym środkiem dezynfekującym.*

## 6. Requirements for transportation/Wymagania dotyczące transportu

6.1. **The product shall be transported directly to Thailand, or transported to Thailand through the third countries:**

*Produkt jest transportowany bezpośrednio do Tajlandii lub transportowany do Tajlandii przez kraje trzecie:*

**(1) in a hermetic container sealed by the competent authority of exporting country; and**  
*w hermetycznym kontenerze zaplombowanym przez właściwy organ kraju wywozu; oraz*

6.2. **The vehicles and containers used for transporting the exported products should be thoroughly cleaned and in case of bulk transport also disinfected immediately prior to export.**

*Pojazdy i kontenery używane do transportu eksportowanych produktów powinny być dokładnie wyczyszczone, a w przypadku transportu luzem również zdezynfekowane bezpośrednio przed wywozem.*

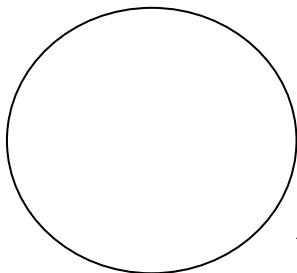
7. **Failure to follow the import procedures set out in this certificate may result in returning the products to the country of origin/ consignor or destroying without compensation.**

*Nieprzestrzeganie procedur importowych określonych niniejszym świadectwem może skutkować zwrotem produktów do kraju pochodzenia/nadawcy lub zniszczenie bez odszkodowania.*

Done in / Sporządzono w \_\_\_\_\_

Date / Data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Name and qualification of the official veterinarian in capital letters/ Nazwisko i kwalifikacje urzędowego lekarza weterynarii dużymi literami)



Stamp<sup>(1)</sup> / Pieczęć<sup>(1)</sup>

Signature of the official veterinarian<sup>(1)</sup> / Podpis urzędowego lekarza weterynarii<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> **the signature and the stamp must be in a different color to that of the printing/ podpis i pieczęć muszą być w kolorze innym niż kolor druku**